

Warszawa, 18.01.2013

**INSTRUKCJA DLA PRZEDSTAWICIELA POLSKI**  
**na posiedzenie grupy roboczej Rady UE ds. Wymiany Informacji i Ochrony Danych (DAPIX)**  
**21 stycznia 2013 r.**

**Institucja wiodąca:** Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji

**Institucje współpracujące:** Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych, Ministerstwo Gospodarki, Ministerstwo Sprawiedliwości, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej, Ministerstwo Zdrowia, Główny Urząd Statystyczny, Urząd Komunikacji Elektronicznej, Stałe Przedstawicielstwo RP przy UE, Ministerstwo Spraw Zagranicznych.

<b>Informacje na temat przedstawicieli Polski na posiedzenie:</b>	
<b>Imię i nazwisko/stanowisko:</b>	Aleksandra Chmielecka, główny specjalista, Departament Społeczeństwa Informacyjnego, Min. Administracji i Cyfryzacji  Agnieszka Wawrzyk, Radca, Wydział Sprawiedliwość i Sprawy Wewnętrzne SP RP przy UE
<b>Delegacja towarzysząca:</b>	Urszula Góral, Dyrektor Departamentu Edukacji Społecznej i Współpracy Międzynarodowej, Biuro Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych  Piotr Drobek Zastępca Dyrektora Departamentu Edukacji Społecznej i Współpracy Międzynarodowej, Biuro Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych

**PORZĄDEK OBRAD**

1. **Approval of the agenda**
2. **Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (General Data Protection Regulation)**  
  
Article-by-article discussion: Sections 2 of Chapter VII (Articles 61-63) and Chapter V (Articles 41-45)  
I6529/I2 DATAPROTECT I33 JAI 820 MI 754 DRS I32 DAPIX I46 FREMP I42 COMIX 655  
CODEC 2745
3. **Any other business**

**Stanowisko Polski do zaprezentowania podczas posiedzenia:**

**Rozdział VII – Niezależne organy nadzorcze art. 61-63** - kontynuacja dyskusji z posiedzenia w dn. 8-9 stycznia 2013 r.

Bez uwag

**Dodatkowe informacje do wiadomości delegacji Polskiej:**

Na poprzednim posiedzeniu w dn. 8-9 stycznia 2013 r. PL zgłaszała uwagę ogólną do artykułów sekcji 2 dotyczącą wątpliwości w zakresie nadmiernych kompetencji KE i zagrożenia dla niezależności organów nadzorczych. PL zasugerowała przy tym, aby to do samej Europejskiej Rady Ochrony Danych należało dopilnowanie, by jej opinie były respektowane i stosowane w jednolity sposób przez wszystkie właściwe organy ochrony danych.

**Rozdział V - Przekazywanie danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych** – kontynuacja dyskusji z posiedzenia w dn. 14-15 listopada 2012 r.

**Art. 41- Przekazywanie na podstawie decyzji stwierdzającej odpowiedni poziom ochrony**

Bez uwag

**Dodatkowe informacje do wiadomości delegacji Polskiej:**

Na posiedzeniu w dn. 14-15 listopada 2012 r. PL zgłaszała następujące uwagi:

**ust. 6** - w tym przepisie należałoby wyjaśnić, czy wyrażenie „bez uszczerbku dla przepisów art. 42-44” oznacza, że w przypadku wydania przez Komisję decyzji stwierdzającej brak odpowiedniego poziomu ochrony w państwie trzecim, transfery danych do tego państwa będą jednak możliwe na bazie wszystkich tych artykułów.

Należy również wyjaśnić relację rozporządzenia do umów międzynarodowych w zakresie przekazywania danych.

Jednocześnie należałoby zapewnić – tak jak jest to w obecnym brzmieniu art. 25 dyrektywy 95/46/WE – w toku procedury zmierzającej do wydania decyzji stwierdzającej odpowiedni poziom ochrony przez Komisję - udziału opiniodawczego Europejskiej Rady Ochrony Danych.

Z wyjaśnień KE wynikało, że niezależnie od niewystarczających poziomów ochrony w państwach, sektorach, organizacjach międzynarodowych, w przypadku gdy istnieją wyłączenia w art. 42-44 transfery danych do tych państw, organizacji będą jednak możliwe.

**Art. 42 - Operacje przekazywania dzięki odpowiednim gwarancjom**

**Stanowisko PL do zaprezentowania podczas posiedzenia:**

PL wskaże, że w **ust. 4** jest odwołanie do art. 34 ust 1 lit. a), lecz ust. 1 art. 34 nie ma litery a.

Stanowisko PL do zaprezentowania w przypadku, gdy Komisja nie przedstawi wyjaśnienia tej kwestii wprowadzając artykuł:

Prośba do KE o dokładniejsze wyjaśnienie, czym różnią się standardowe klauzule ochrony danych, o których mowa w **ust. 2 lit. c)** od klauzul umownych, o których mowa w **lit. d)**? W jakich przypadkach organ nadzorczy może przyjąć klauzulę na podstawie **ust. 2 c)** a w jakich na podstawie **ust. 2 lit. d)**?

**Lit. d)** odwołuje się do **ust. 4**, którego 2-gie zdanie również wskazuje na potrzebę stosowania mechanizmu zgodności, podobnie jak **lit c)**

Jak w praktyce będzie wyglądała procedura przyjmowania tych standardowych klauzul (**ust. 2 c)**? Czy oznacza to, że organ nadzorczy przed przyjęciem takiej klauzuli zasięga opinii EDPB a następnie czeka na zatwierdzenie przez KE w formie aktu wykonawczego?

Dodatkowe informacje do wiadomości delegacji Polskiej:

Na posiedzeniu w dn. 14-15 listopada 2012 r. PL zgłaszała następującą uwagę:

Propozycja skreślenia art. 42 **ust. 5**, z wyjątkiem ostatniego zdania. Brak odpowiednich gwarancji określonych w akcie prawnym może bowiem powodować niemożność dochodzenia roszczeń. W konsekwencji należy odpowiednio dostosować odniesienie w art. 34.

Z wyjaśnień KE wynikało, że przez gwarancje, o których mowa w **ust. 5** rozumieć należy Memoranda of Understanding i stosowne wytyczne organu ochrony danych.

**Art. 43 - Operacje przekazywania na podstawie wiążących reguł korporacyjnych**

Stanowisko PL do zaprezentowania podczas posiedzenia:

PL poprze wprowadzenie do tekstu rozporządzenia wiążących reguł korporacyjnych wraz z określeniem ich charakteru i wymogów, które ten instrument powinien spełnić.

**Art. 44 – Odstępstwa**

Stanowisko PL do zaprezentowania podczas posiedzenia:

**ust. 1 lit. h)** – PL wskaże na potrzebę doprecyzowania przepisu i przesłanek dla tego odstępowania. Wskazanie, iż możliwość przekazywania danych powinna dotyczyć wyłącznie przekazywania okazjonalnego i powinna opierać się na starannej ocenie wszystkich okoliczności przekazania przeprowadzanej indywidualnie dla każdego przypadku. Wskazanie na wątpliwości interpretacyjne przy rozumieniu pojęć takich jak: „częste” i „masowe”

W **ust. 1 lit. h)** i **ust. 3** należałoby zastąpić lub doprecyzować odniesienia do „odpowiednich gwarancji”. Czy odpowiednie gwarancje w tym przypadku należy rozumieć jako środki przewidziane w art. 42 **ust.2**?

Jednocześnie **motyw 90** powinien być przekształcony z motywu w przepis prawa materialnego.

*Motyw 90: Niektóre państwa trzecie uchwalają ustawy, rozporządzenia i inne instrumenty prawne, które mają bezpośrednio regulować działalność w zakresie przetwarzania danych osób fizycznych i prawnych podlegających jurysdykcji państw członkowskich. Ekstraterytorialne stosowanie tych ustaw, rozporządzeń i innych instrumentów prawnych może naruszać prawo międzynarodowe i uniemożliwiać osiągnięcie celu ochrony osób fizycznych zagwarantowanej przez Unię w niniejszym rozporządzeniu. Przekazywanie nie powinno być dopuszczalne, jeśli nie są spełnione warunki przekazywania danych do państw trzecich wskazane w niniejszym rozporządzeniu. Może to może między innymi dotyczyć sytuacji, w której ujawnienie*

*jest niezbędne ze względu na ważny interes publiczny uznany w prawie Unii lub prawie państwa członkowskiego, któremu podlega administrator. Warunki istnienia ważnego interesu publicznego powinny zostać następnie określone przez Komisję w akcie delegowanym.*

Stanowisko PL do ewentualnego ogłoszenia:

Dodatkowo – w przypadku podjęcia dyskusji w sprawie aktów delegowanych, o których mowa w przepisach objętych niniejszą konsultacją - wątpliwości może budzić zasadność przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w **art. 43 ust. 4 i art. 44 ust.7** – jak się wydaje kwestie objęte tymi przepisami tj. doprecyzowanie kryteriów i wymogów dot. reguł korporacyjnych oraz znaczenia m.in. „istotnego interesu publicznego” wykraczają poza uzupełnienie lub zmianę innych niż istotne elementów aktu prawodawczego (art.290 TFUE). Jak się wydaje treść tych aktów może w sposób zasadniczy wpływać na wykładnię i zakres przepisów art. 43 i 44. Zasadne wydaje się uzyskanie w tym zakresie dalszych wyjaśnień KE o celu i charakterze aktów delegowanych w tym zakresie. Ponadto, w przypadku art. 43, aspekty dotyczące kryteriów i wymogów wiążących reguł korporacyjnych powinny być określone przez organy nadzorcze w ramach mechanizmu zgodności, tak jak jest to wskazane w art. 43 ust.1.

---

**Sporządził:** Aleksandra Chmielecka, DSI MAiC (przy wykorzystaniu wkładów Biura GIODO, SP RP przy UE i MSW)

**Akceptował:** Maciej Groń, Dyktor Departamentu Systemów Informatycznych MAiC

DYREKTOR  
DEPARTAMENTU SYSTEMÓW INFORMATYCZNYCH MAiC  
MINISTERSTWA ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI

**Data:** 18 stycznia 2013 r.

**Maciej GRÓŃ**